Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 60 (1922)

Heft: 52

Artikel: A nos lecteurs!

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-217649

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.six mois, Fr. 3.50 - Etranger, port en sus

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace. Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

A NOS LECTEURS!

A nos lecteurs et, bien entendu, à nos aimables lectrices! Nous voici arrivés ensemble au bout de l'année. Ah! là, il n'y a pas de différence : femmes et hommes, jeunes et vieux, vifs et mous, alertes et impotents, malades et bien-portants, pressés et non pressés, tristes et joyeux, tous franchissent en même temps, à la même minute le seuil de l'an nouveau. C'est l'égalité parfaite, une touchante unanimité.

Eh! bien, le Conteur, qui n'a point trop mal passé l'année et traversé la dernière grève — il n'a pas manqué un numéro — envoie à tous un sincère souhait. Que vos vœux s'accomplissent! Pour nous, notre vœu le plus cher est que tous les abonnés restent fidèles au Conteur et lui en amènent d'autres. La maison n'est pas bien grande, mais il y a toujours de la place pour les bons amis. Soyez les bienvenus et bonne année!

La Rédaction.



LE NOUVEL-AN AU BON VIEUX TEMPS



APPELLERONS-NOUS les Nouvel-An défunts? les maisons assiégées de petits chanteurs:

Dé bounan, se vo pllié. Venez, petits et grands Nous écouter en passant! Les prières et les vœux Que nous faisons à notre Dieu. Pour notre santé Et prospérité!

C'est pour eux que les femmes, dans les vastes cuisines, mêlaient, suivant des recettes cabalistiques, le beurre blond et la farine odorante, au sucre fin et au citron aromatique. La brassée de fagots poussée dans les braises crépitait soudain en feu d'artifice et bientôt dans une buée affriolante les bricelets, les gaufres et les crêpes se dressaient en buissons d'or sur les vastes plats de faïence et les « merveilles » givrées tordaient leurs nœuds enchevêtrés dans les corbeilles de vannerie.

C'est aux sons d'un violon aux cordes détendues ou d'un tambour voilé que les jeunes gens du Vully s'en allaient quêter dans les villages. Existe-telle encore quelque part chez nous, la bizarre coutume de l'enterrement de St-Sylvestre? Toute la folle jeunesse partait en procession: flambeaux, fanfare burlesque, porte-flambeaux vêtus de blanc et coiffés de cônes de papier blanc déambulaient le long des routes. St-Sylvestre, mort, porté par douze nègres, était précédé du grand-prêtre, orné de la tiare, vêtu d'une tunique rouge, de l'étoile blanche et du pectoral du Sacrifice. Les enfants

de chœur tendaient avec componction les cierges allumés et des cornes parfumées. Les prêtres revêtaient soutane et tricorne. A chaque station le grand-prêtre psalmodiait en un mode plaintif l'appel à Sylvestre. « Mort | Mort ! T'en iras-tu ? » Les nègres secouaient la dépouille de l'an mort et les médecins se consultaient, tandis que hurlaient les pleureuses. La cérémonie s'achevait sur des strophes étranges, venues sans doute des bas-fonds du moyen-âge, et que toute la suite et les assistants répétaient en chœur. Le chercheur patient qui ressaisirait le fil et remonterait jusqu'à la première maille de cette pratique symbolique retrouverait à l'origine, on peut l'avancer presque à coup sûr, un de ces « mystères », fleurs de la verve et du mysticisme populaires dont nos ancêtres illustraient leurs solennités.

Moins pittoresque — et moins anodine aussi était la malicieuse habitude des malins gaillards de quelques-unes de nos petites villes. Le lendemain de l'An, costumés et grimés, ils parcouraient les rues en bandes tumultueuses, passant en revue les faiblesses, les travers d'esprit d'un chacun, mimant les ridicules et mettant à une rude épreuve quiconque prêtait le flanc à la satire. Le lendemain, un bal plein d'entrain apaisait les rancunes et j'aime à croire que les filles molestées trouvaient moyen de se venger: nos grand'mères avaient de l'esprit et des plus piquants, car il était fait de bon sens.

Ainsi passent les coutumes comme les hommes.



LA LETTRA AO BON DIEU



UELIN - Pierro Guelin, lo valet à Djan Guelin que l'avâi z'u ètâ dein l'étrandzi - ètâi on poûro coo que demorave pe lo fond dâo Dzorat. On lo reincontrâve adî avouè

son gilet à mandze, sè choque à botte et son bounet de lanna à moutset. L'avâi onna repètassâïe de bouîbo asse poûro que lâo pére. L'ètâi tot justo que Guelin pouâve lâo baillî dâo pan quasu à lâo fam, mâ faillâi que ti lè dzo fourne sè travaux et pas moyan de quartettâ.

Guelin l'a bo et bin faliu parti po lè caserne po fére on camp, et tandu cè teimps la fenna restâve tota soletta po gagnî et repaître lè petit Guelenet que l'àtant vorace su lo pan quemet dâi creblliette aprî lè dzenelhie.

La premîre demeindze que Guelin l'ètâi pè sè caserne l'avâi oïu on tant biau pridzo que lo menistre l'avâi fé et iô sè desâi que fallâi jamé ronnâ et sè décoradzî, que lo bon Dieu ètâi adî quie po no z'aidhî et baillî dâo pan âi poûre dzein et que n'einvouyîve jamé lo tchevri sein lo bosson po lo nourri, et que n'è pas po rein qu'on l'appelâve lo bon Dieu po ne pas lo resseimbliiâ à clli que dâi z'Allemand tandu la guierra. Lo poûro Guelin étâi tot dzoïâo d'avâi cein oïu, li que l'avâi son mouî de gringalet pè l'otto, et de rupâre, que, aprî lo prîdzo, sè décide à écrire asse bin

âo bon Dieu, por cein que lo menistre avâi de: « Demandez et vous recevrez. » Va dan à la pousta et l'atsîte onna carta postala po l'étrandzî et lâi écrit dessu dinse :

> Lozena, pè lè Caserne, âo teimps qu'on tré lè truffie.

Monsu lo bon Dieu,

Vo z'allâ mè trouvâ bin n'ardî de vo z'écrire clli papâ, mâ monsu lo menistre no z'a de que vo n'ira pas de gêne. Faut que vo diésso que i'é on mouî de boute pè l'ottô et que ma fenna, la Méry, l'è remé dein la musiqua. Faut dâo pan po tota cllia cassibraille. Stâo dzo, su pè lè caserne et gâgno rein d'erzeint. L'è por cein que se vo pouâvi m'ein vouyî on beliet de ceint franc, la Méry sarâi bin conteinta.

Vo faut bin m'estiusâ et ein bin vo remacheint et vo saluo bin, monsu lo bon Dieu.

Pierro Guelin de la Dou dâo Nâo.

P. S. — Vo cougnaisso prâo: i'é vu voutron potré su onna vîlhie Bibllia. Voz'ant photographiï quand vo dèvesâvi à Moïse vè lo bosson.

Adan, l'écrit l'adresse asse bin que pouâve :

Ao bon Dieu, âo Ciè,

(Tot ein lévè.)

et bete la carta à la boîte...

Quand lo poustelion troâve cllia lettra, s'è peinsâ : Quemet diâbllio la faut-te fére arrevâ ? et va trovâ monsu lo diretteu dâi pouste que cougnâi tot et que l'è 'na tant bravâ dzein. Sè peinsâ que lo meillâo ètâi de baillî la lettra âi z'officié.

N'a pas manquâ. Clliau monsu lè z'officié sè sant de: « No vein lâi djuvî lo tor à cllî l'ami Pierro Guelin. » Et io ie fèrant onna colletta permi leu, iô que l'ant z'u cinquanta franc. L'ant adan einvouyî on mandat à Guelin, quemet se cein veeinvouyî on mandat à Guelin, quand se cein vegnâi dâo bon Dieu.

L'è Pierro Guelin que l'a ètâ dzoïâo de reçâdre clli beliet et de lière cein que sè desâi su lo mandat: « Lo bon Dieu no z'a einvouyî çosse po lo vo baillî. » Et l'avant écrit dèso : « Lè z'officié de la Caserna. »

Pierro Guelin l'einvoûva clli l'erzeint à sa fenna que lâi repond onna lettra que sè desâi que justameint vegnâi de bouîba et que l'ètâi pére on coup dè pllie.

Adan Guelin sè peinse que pouâve bin écrire oncora on iâdzo âo bon Dieu, ratsîte oncora onna carta postala po l'étrandzî, et écrit :

Re per lè caserne, oncora âo teimps dâi truffie.

Monsu lo bon Dieu.

Vo remacho bin po cein que vo m'âi einvouyî, mâ du ma derrâire lettra, lâi a dâo novî. La Méry que l'ètâi dein la musiqua lâi è rein mé : l'a bouîba l'autra né. On pucheint valottet, que mè dit, que sarâ quemet lè z'autro que baillera dâo fi à retordre âo regent. Se dâi coup vo pouâvi mè fére oncora on beliet de ceint franc, saré rîdo benaise. Pllie vîto et mî, ein vo bailleint bin lo bondzo.

Pierro Guelin, de la Dou dâo Não.

P. S. - Se vo m'einvouyî on mandat, lo féde pas passâ pè lè caserne quemet l'autro iâdzo. Clliâo caïon d'officié m'ant robâ la maîti et ne m'ant rein reinvouyî que cinquanta franc.

Marc à Louis du Conteur.